

Price : Rs. 20/-

(To be paid alongwith migration fee)

UNIVERSITY OF MUMBAI

मुंबई विद्यापीठ

R. No.
आर. क्र.M. No.
एम. क्र.

APPLICATION FOR MIGRATION CERTIFICATE

स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता अर्ज

TO BE FILLED IN BY THE STUDENT AND SUBMITTED THROUGH THE PRINCIPAL OF THE COLLEGE/INSTITUTION LAST ATTENDED BY THE APPLICANT IN THIS UNIVERSITY.**

विद्यार्थ्याने अर्ज भरून व अर्जदार ह्या विद्यापीठामधील ज्या महाविद्यालयात/संस्थेत सर्वात शेवटी उपस्थित राहिला असेल त्या महाविद्यालयाच्या, संस्थेच्या प्राचार्यामार्फत सादर करावयाचे.

1. Name in full (beginning with Surname and in BLOCK Letters) Shri/Kumari/Shrimati } _____

पूर्ण नांव (प्रथम आडनांव व ठळक अक्षरांत) श्री./कुमारी/श्रीमती _____

2. (a) Address of the applicant (in BLOCK Letters) } _____ Tel No. _____
(for sending Migration Certificate)

(अ) अर्जदाराचा पत्ता (ठळक अक्षरांत) } _____ फोन नं. _____
(स्थलांतर प्रमाणपत्र पाठविण्यासाठी)

(b) Permanent address } _____ Tel No. _____
of the applicant

(ब) अर्जदाराचा कायमचा पत्ता } _____ फोन नं. _____

3. DATE ON WHICH THE PRESCRIBED FEE OF Rs. 200/- PAID* IN CASH/DEMAND DRAFT No. } _____

विहित फी रू. २००/- ज्या तारखेस भरली* ती तारीख _____ रोख रकमेत/डी.डी. क्र. _____

4. College attended by the applicant in this University. } _____

अर्जदार ह्या विद्यापीठामधील ज्या महाविद्यालयात उपस्थित राहिला असेल ते महाविद्यालय _____

5. (a) Name of the Institution/College last attended ‡ _____

(अ) सर्वात शेवटी उपस्थित राहात असलेल्या संस्थेचे/महाविद्यालयाचे नांव ‡ _____

(b) Date of Leaving _____

(ब) सोडल्याची तारीख _____

*The Prescribed fee of Rs. 200/- for Migration Certificate and Rs. 20/- price for the application form (Total Rs. 220/-) should invariably be sent along with the application for Migration Certificate by Demand Draft drawn in favour of the Finance and Accounts Officer, University of Mumbai. The fees may be paid in cash at the counter of the University office along with the application if it is submitted to the University at the counter. CHEQUES ARE NOT ACCEPTED.

*स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता केलेल्या अर्जसोबत, स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता विहित केलेली रू. २००/- आणि या अर्जाची फी रू. २०/- एकूण रू. २२०/- इतकी फी, वित्त व लेखा अधिकारी मुंबई विद्यापीठ यांच्या नावाने काढलेल्या रेखित (क्रॉस्ड), डी. डी. द्वारे, न चुकता पाठविली पाहिजे. जर अर्ज विद्यापीठाला खिडकीवर सादर करण्यात येत असेल तर फी विद्यापीठ कार्यालयातील खिडकीवर रोखीनेही भरता येईल. धनादेश (चेक्स) स्वीकारले जात नाहीत.

**The application form for Migration Certificate should be submitted through the Head of the Institution/College last attended by the applicant in this University.

**अर्जदार सर्वात शेवटी ह्या विद्यापीठामधील ज्या संस्थेत/महाविद्यालयात उपस्थित राहिला असेल त्या संस्थेच्या/महाविद्यालयाच्या प्रमुखामार्फत स्थलांतर प्रमाणपत्राच्या अर्जाचा नमुना सादर करण्यात आला पाहिजे.

‡If there is any period intervening between the date of application and the date of the Leaving Certificate issued from the Institution last attended, it should be accounted for in this column.

‡जर अर्जाची तारीख आणि सर्वात शेवटी उपस्थित राहिलेल्या संस्थेने दिलेल्या संस्था सोडल्याच्या प्रमाणपत्राची तारीख या दरम्यानचा कोणताही कालावधी असल्यास त्याबाबतचा या स्तंभामध्ये खुलासा द्यावा.

Fee for the Migration Certificate is accepted between 11-00 a.m. to 1-00 p.m. and 1-30 p.m. to 2-30 p.m. on Weekdays except Second and Fourth Saturdays.

6. Examinations (with years and classes obtained) of this University passed by the applicant, in their order. This information is very important otherwise it is likely that the issue of Migration Certificate will be delayed.	Examinations परीक्षा:	Year वर्ष	Centre केंद्र	Class वर्ग	Seat No. आसन क्रमांक	Name of the Institution through which appeared ज्या संस्थेमार्फत बसला असेल त्या संस्थेचे नांव	Results निकाल
६. अर्जदार उत्तीर्ण झालेल्या ह्या विद्यापीठाच्या परीक्षा (वर्ष व मिळालेल्या वर्गासह) त्यांच्या क्रमानुसार ही माहिती भरणे फार महत्त्वाचे आहे. अन्यथा स्थलांतर प्रमाणपत्र दिले जाण्यास उशीर होण्याची शक्यता आहे.F.Y.S.Y. Arts/Sc./Com. T.Y. B.A./B.Sc./B.Com./ M.A./M.Sc./M.Com. Others.....						
	प्रथम वर्ष कला/विज्ञान/ वाणिज्य द्वितीय वर्ष कला/विज्ञान/वाणिज्य तृतीय वर्ष बी.ए./ बी.एस्.सी./बी.कॉम. एम.ए./एम.एस्सी./ एम.कॉम. इतर						

7. The name of the University or Intermediate Education Board, from which the applicant has passed the Std. XII examination or its equivalent Examination with the year of passing, if he/she has not passed the Std. XII Examination of the Mumbai Board.

७. जर अर्जदार मुंबई बोर्डाची १२ वीची परीक्षा उत्तीर्ण झाला/झाली नसेल तर, तो/ती ज्या विद्यापीठाची किंवा इंटरमीजिएट शिक्षण मंडळाची १२वीची किंवा समतुल्य परीक्षा उत्तीर्ण झाला/झाली असेल त्या विद्यापीठाचे किंवा इंटरमीजिएट शिक्षण मंडळाचे नांव आणि ज्या वर्षी उत्तीर्ण झाला/झाली असेल ते वर्ष.

8. (a) Examination of this University, if any, with year and seat number at which the applicant appeared but failed to pass.

८. (अ) अर्जदार या विद्यापीठाच्या एखाद्या परीक्षेस बसला/बसली असेल, परंतु अनुत्तीर्ण झाला/झाली असेल अशी परीक्षा, वर्ष व आसन क्रमांक यांसह.

(b) Examination of this University, if any, with the academic year for which the applicant was studying but left while studying.

(ब) या विद्यापीठाच्या एखाद्या परीक्षेसाठी शिक्षण घेत असेल परंतु शिक्षण चालू असतानाच त्याने/तिने ती परीक्षा सोडून दिली असेल अशी परीक्षा विद्यावर्षासह.

9. Name of the University where the student proposes to register his name and the name of the course :

९. विद्यार्थ्याने ज्या विद्यापीठात आपले नांव नोंदवण्याचे योजले असेल त्या विद्यापीठाचे नांव आणि त्या शिक्षण क्रमाचे नाव :

(a) Name of the Institution/College where the student proposes to join.

(अ) विद्यार्थ्याने जेथे दाखल होण्याचे योजले आहे त्या संस्थेचे/महाविद्यालयाचे नांव.

(b) Whether the Migration Certificate was issued to him hereto before ?

If so, state the purpose for which it was obtained.

(ब) यापूर्वी त्याला स्तलांतर प्रमाणपत्र दिले होते का ? दिले असल्यास ते ज्या प्रयोजनाकरिता मिळविले होते ते प्रयोजन नमूद करावे.

(c) If the Migration Certificate was not utilized, state the approximate date and the year when it was returned to the University for cancellation.

(क) त्या स्थलांतर प्रमाणपत्राचा उपयोग करण्यात आलेला नसल्यास, ते रद्द करण्यासाठी परत विद्यापीठाकडे पाठविल्याची अदमासे तारीख व वर्ष नमूद करावे.

10. (a) Date on which the Leaving Certificate was applied for

(अ) संस्था सोडल्याच्या प्रमाणपत्राकरिता अर्ज केल्याची तारीख.

and/आणि

(b) Date on which the Leaving Certificate was issued by the Institution last attended by the applicant.

(ब) अर्जदार सर्वात शेवटी ज्या संस्थेत उपस्थित राहिला असेल त्या संस्थेने संस्था सोडल्याचे प्रमाणपत्र दिल्याची तारीख.

11. Other Particulars if necessary†.

११. आवश्यक असल्यास, इतर तपशील†

DECLARATION BY THE STUDENT

- (a) I hereby declare that I have not applied before for the Migration Certificate.
(अ) मी याद्वारे असे घोषित करतो की, मी यापूर्वी स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता अर्ज केलेला नाही.
- (b) I further declare that I have not registered myself for any course in any other University other than the one which I am now interested in to register myself as stated in column 9 above.
(ब) मी आणखी असेही घोषित करतो की, स्वतःचे नांव नोंदविण्यासाठी मला आता स्वारस्य असलेल्या वर स्तंभ ९ मध्ये नमूद केलेल्या इतर कोणत्याही विद्यापीठामध्ये कोणत्याही शिक्षणक्रमाकरिता मी आपले नांव नोंदविलेले नाही.

Date : _____
दिनांक :

(Signature of the candidate)
(उमेदवाराची सही)

(To be filled in by the Authorities of the College/Institution last attended by the applicant in this University)
(अर्जदार, सर्वात शेवटी ज्या विद्यापीठामधील ज्या महाविद्यालयात/संस्थेत उपस्थित राहिला/राहिली असेल त्या महाविद्यालयाच्या/संस्थेच्या प्राधिकाऱ्यांनी भरावा.)

THE REGISTRAR,
UNIVERSITY OF MUMBAI, MUMBAI.

कुलसचिव,
मुंबई विद्यापीठ, मुंबई यांस,

Sir/महोदय,

I forward herewith the application of Shri/Kum./Smt. _____
for a Migration Certificate.

मी याद्वारे श्री./कु./श्रीमती/_____यांनी स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता
केलेला अर्ज पुढे पाठवित आहे.

The applicant has not been rusticated or debarred by the University, and I have no objection to a Migration Certificate being granted to him/her by the University.

विद्यापीठाने अर्जदारास काढून टाकलेले नाही किंवा त्याला/तिला प्रतिरोधित केलेले नाही, आणि विद्यापीठाने त्याला/तिला स्थलांतर प्रमाणपत्र देण्यास माझी कोणतीही हरकत नाही.

He/She has been a student of this Institution/College since _____, 200 _____ and left in _____ 200 _____
तो/ती _____, २०० _____ पासून ह्या संस्थेचा/महाविद्यालयाचा/विद्यार्थी/विद्यार्थिनी होता/होती आणि _____
२०० _____ मध्ये त्याने/तिने संस्था/महाविद्यालय सोडले/सोडली.

The Leaving Certificate was issued in favour of the applicant on _____ and is sent herewith with a duplicate copy.

_____ रोजी अर्जदाराच्या नांवे संस्था/महाविद्यालय सोडल्याचे प्रमाणपत्र देण्यात आले होते आणि त्याची दुसरी प्रत सोबत पाठवण्यात येत आहे.

I have ascertained and satisfied from the records that no application for a Migration Certificate on behalf on this candidate was made previous to this date.

ह्या तारखेपूर्वी, ह्या उमेदवाराच्या वतीने स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता अर्ज करण्यात आलेला नाही. याविषयी मी अभिलेखांवरून स्वतःची खात्री करून घेतली आहे.

Yours faithfully,
आपला,

(Signature)/(सही) _____
Director/Head of the Dept./Principal
संचालक/विभाग प्रमुख/प्राचार्य

Place/ठिकाण _____

Institution/University Dept./College _____

Date/तारीख _____

संस्था/विद्यापीठ विभाग/महाविद्यालय _____

IMPORTANT INSTRUCTIONS TO THE COLLEGE/INSTITUTION

महाविद्यालयाच्या/संस्थेच्या प्राधिकाऱ्यांना महत्त्वाच्या सूचना

(1) It is important for the Principal to ascertain and satisfy himself from the records of the College that similar application for Migration Certificate was not forwarded previously and that no Transference/Migration Certificate was issued to the applicant prior to his submitting this application.

(१) अर्जदाराचा हा अर्ज सादर करण्यापूर्वी, प्राचार्याने, महाविद्यालयाच्या अभिलेखावरून शहानिशा करून ह्यापूर्वी स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता करण्यात आलेला असाच अर्ज पुढे पाठविण्यात आलेला नाही आणि अर्जदाराला कोणतेही स्थानांतरण/स्थलांतर प्रमाणपत्र देण्यात आलेले नाही याबद्दल स्वतःची खात्री करून घेणे महत्त्वाचे आहे.

(2) It is also important for the Principal to verify whether the applicant has filled in all the columns properly and particularly to satisfy himself whether Column No. 9 is properly filled in, and that the applicant has not obtained the migration certificate earlier.

(२) अर्जदाराने सर्व स्तंभ योग्य रीतीने भरलेले आहेत किंवा नाही आणि विशेषतः त्याने/तिने स्तंभ ९ योग्य रीतीने भरलेला आहे किंवा नाही, आणि ह्यापूर्वी अर्जदाराने स्थलांतर प्रमाणपत्र मिळविलेले नाही, याची सुद्धा पडताळणी प्राचार्याने करणे महत्त्वाचे आहे.

(3) The Principal is also requested to see that each application for Migration Certificate forwarded by him is accompanied by the Transference Certificate in original and a Duplicate copy (signed by the Principal) thereof. The transference certificate should not be handed over or sent directly to the applicant.

(३) आपण पुढे पाठवित असलेल्या स्थलांतर प्रमाणपत्रासाठी केलेल्या प्रत्येक अर्जासोबत मूळ स्थानांतरण प्रमाणपत्र व त्याची प्रत आहे याची दक्षता घेण्याविषयी सुद्धा प्राचार्यांना विनंती करण्यात येत आहे. स्थानांतरण प्रमाणपत्र परस्पर अर्जदाराच्या हाती देऊ नये किंवा ते त्यास पाठवू नये.

(4) The Transference Certificate issued to the applicant should be in accordance with the provisions of O.126.

(४) अर्जदाराला देण्यात येणारे स्थानांतरण प्रमाणपत्र हे अध्यादेश १२६च्या तरतुदीनुसार असले पाहिजे.

(5) The Principal should also ascertain that the applicant, who has joined the college during the academic year from another University or Board, and who has left the college in the middle of the year, has secured confirmation of his eligibility, otherwise the applicant is not eligible to apply for Migration Certificate as he has not been a student of this University by virtue of his having not secured the confirmation of his eligibility from this University.

(५) प्राचार्याने, दुसऱ्या विद्यापीठातील किंवा मंडळातील जो अर्जदार विद्यावर्ष चालू असताना महाविद्यालयात दाखल झाला असेल, आणि ज्याने वर्षाच्या मध्यावरच महाविद्यालय सोडले असेल, त्याने स्वतःची पात्रता पक्की करून घेतली आहे याचीही खात्री प्राचार्याने करून घ्यावी. अन्यथा ह्या विद्यापीठाकडून स्वतःची पक्की खात्री करून घेतलेली नाही ह्या कारणाच्या आधारे, तो अर्जदार ह्या विद्यापीठाचा विद्यार्थी नव्हताच म्हणून तो स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता अर्ज करण्यास पात्र ठरणार नाही.

(6) If the Transference Certificate was issued to the candidate earlier, (i.e. Before 6 Months) the period intervening between the application for the Migration Certificate and the date of the issue of such Transference Certificate should be accounted for by the applicant, and that application, accounting for the intervening period, should be forwarded by the applicant through the Principal, duly recommended by him.

(६) उमेदवारास स्थानांतरण प्रमाणपत्र आधीच (६ महिन्यापूर्वी) देण्यात आले असेल तर, स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता केलेला अर्ज आणि असे स्थानांतरण प्रमाणपत्र दिल्याची तारीख या दरम्यानच्या कालावधीचा खुलासा अर्जदाराने दिला पाहिजे आणि दरम्यानच्या कालावधीचा खुलासा देण्यात आलेला अर्ज अर्जदाराने प्राचार्यामार्फत व त्याच्या रीतसर शिफारशीसह पुढे पाठविला पाहिजे.

IMPORTANT INSTRUCTIONS TO APPLICANTS

अर्जदारांना महत्त्वाच्या सूचना

(1) The application for Migration Certificate, duly completed, should be submitted through the Principal of the College last attended by the student in this University. The fee for Migration Certificate is Rs. 200/- and Rs. 20/- price for application form (Total Rs. 220/-) and the same should be paid along with the application for Migration Certificate by a crossed D.D. drawn in favour of the Finance & Accounts Officer, University of Mumbai. *Cheques are not accepted.*

(१) यथोचितरित्या भरलेला स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता केलेला अर्ज, ह्या विद्यापीठाचा विद्यार्थी सर्वात शेवटी 'ज्या महाविद्यालयात उपस्थित राहिला असेल त्या महाविद्यालयाच्या प्राचार्यामार्फत सादर करण्यात आला पाहिजे. स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता रू. २००/- आणि या अर्जाची फी रू. २०/- एकूण रू. २२०/- एवढी फी आहे आणि ही फी स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता केलेल्या अर्जासोबत, वित्त व लेखा अधिकारी, मुंबई विद्यापीठ यांच्या नांवाने काढलेल्या रेखित डी.डी. ने भरण्यात आली पाहिजे. धनादेश स्वीकारले जात नाहीत.

(2) (a) It may, however, be noted that the Transference Certificate in original along with a copy (Signed by the Principal) thereof must accompany the application for a Migration Certificate. The copy of the Transference Certificate will be retained in this Office for record and the original will be returned along with the Migration Certificate when issued.

(२) (अ) तथापि, मूळ स्थानांतरण प्रमाणपत्र व त्याची एक नकल प्रत, स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता करावयाच्या अर्जासोबत जोडणे आवश्यक आहे याची नोंद घ्यावी. स्थानांतरण प्रमाणपत्राची प्रत ह्या कार्यालयात अभिलेखादाखल ठेऊन घेण्यात आणि स्थलांतरप्रमाणपत्र देण्यात येईल तेव्हा मूळ प्रमाणपत्र त्याच्यासोबत परत करण्यात येईल.

(b) The fee payable for the Transference Certificate together with a copy thereof should be ascertained from the Principal of the College and paid to him direct.

(ब) स्थानांतरण प्रमाणपत्राकरिता व त्याच्या प्रतीकरिता किती फी देय आहे ते महाविद्यालयाच्या प्राचार्याकडून नक्की जाणून घ्यावे आणि ती परस्पर त्यांच्याकडेच भरावी.

(3) After the application for a Migration Certificate, the Transference Certificate along with a copy thereof and the fee of Rs. 200/- and Rs. 20/- Price for application form (Total Rs. 220/-) prescribed for the Migration Certificate are received in this Office, the Migration Certificate will be issued to the candidate and sent to him on the address given by him in column 2(a) above.

(३) स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता केलेला अर्ज स्थानांतरण प्रमाणपत्र त्याची एक प्रत आणि स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता विहित केलेली फी रू. २००/- आणि या अर्जाची फी रू. २०/- एकूण रू. २२०/- ह्या कार्यालयास मिळाल्यानंतर उमेदवाराला स्थलांतर प्रमाणपत्र देण्यात येईल आणि ते वर स्तंभ २(अ) मध्ये त्याने दिलेल्या पत्त्यावर त्याच्याकडे पाठविण्यात येईल.

(4) It may, however, be noted that no duplicate or fresh copy of a Migration Certificate will be issued under any circumstances.

(४) तथापि, स्थलांतर प्रमाणपत्राची दुसरी किंवा नवीन प्रत, कोणत्याही परिस्थितीत देण्यात येणार नाही याची नोंद घ्यावी.

(5) If for any reason the candidate fails to join the University mentioned in column 9, he shall return the Migration Certificate issued to him within three months from the date of the issue of the Migration Certificate for cancellation, through the Principal of the College/Institution through which he applied for the Migration Certificate.

(५) जर कोणत्याही कारणास्तव उमेदवार स्तंभ ९ मध्ये उल्लेखिलेल्या विद्यापीठात दाखल झाला नाही, तर त्याने ज्या महाविद्यालयाच्या/संस्थेच्या प्राचार्यामार्फत स्थलांतर प्रमाणपत्राकरिता अर्ज केला असेल त्या महाविद्यालयाच्या/संस्थेच्या प्राचार्यामार्फत स्थलांतर प्रमाणपत्र ते दिलेल्या तारखेपासून तीन महिन्यांच्या आत रद्द करण्याकरिता परत केले पाहिजे.

(6) Candidate is hereby informed to submit the attested xerox copies of Marksheets of 12th Std., First Year, Second Year and Third Year alongwith Migration Form.

(६) विद्यार्थ्याने स्थलांतरासाठी अर्ज करताना त्या सोबत १२वीची तसेच प्रथम/द्वितीय/तृतीय वर्षाच्या गुण पत्रिकेची छायांकित प्रत योग्य त्या प्राधिकाऱ्यांनी साक्षांकित (अर्फीशीशव) केलेली असावी.

BOOK-POST

बुक-पोस्ट

O.I.G.S

भारत सरकार सेवार्थ

To,
प्रति,

यांस

Registrar, University of Mumbai.

कलमनिव मंडळ विद्यापीठ